



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
30 May 2000
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 32-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, 9 ноября 1999 года в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Уэнзли (Австралия)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Мселле

Содержание

Пункт 121 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (*продолжение*)

Первое чтение (продолжение)

Раздел 16. Экономическое и социальное развитие в Африке (продолжение)

Раздел 17. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе (продолжение)

Раздел 18. Экономическое развитие в Европе (продолжение)

Раздел 19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне (продолжение)

Раздел 20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии (продолжение)

Раздел 21. Регулярная программа технического сотрудничества (продолжение)

Раздел 22. Права человека

Раздел 23. Защита беженцев и оказание им помощи

Раздел 24. Палестинские беженцы

Раздел 25. Гуманитарная помощь

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч 00 м.

Пункт 121 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (продолжение) (A/54/6/Rev.1, A/54/7 и A/54/16)

Первое чтение (продолжение)

Раздел 16. Экономическое и социальное развитие в Африке (продолжение)

Раздел 17. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе (продолжение)

Раздел 18. Экономическое развитие в Европе (продолжение)

Раздел 19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне (продолжение)

Раздел 20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии (продолжение)

1. **Г-н Фокс** (Австралия), выступая по разделам 16–20 предлагаемого бюджета по программам, говорит, что его делегация очень ценит работу региональных комиссий. Все комиссии, за исключением Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, запросили дополнительные ресурсы на двухгодичный период 2000–2001 годов. Учитывая, что объем этих дополнительных ресурсов весьма скромнен и составляет примерно 0,1–0,5 процента бюджетов комиссий, его делегация считает, что необходимые дополнительные средства следует изыскивать иным способом: за счет повышения эффективности управления, роста производительности или перераспределения ресурсов.

2. Его делегация ранее заявляла о поддержке предложения об увеличении почти на 15 процентов объема ресурсов по разделу 10 (Африка: Новая программа по обеспечению развития). Некоторые делегации заявляли, что требуется еще больше ресурсов для удовлетворения огромных потребностей африканских стран в области развития. Хотя его делегация с определенным пониманием относится к этой позиции, она не

считает, что выделение дополнительных ресурсов Экономической комиссии для Африки (ЭКА), которая находится в процессе реформ, представляет собой наилучшее решение. Кроме того, именно те, кто призывает к выделению дополнительных ресурсов, должны указать, где, по их мнению, такие ресурсы следует изыскивать.

3. Он с озабоченностью отмечает, что некоторые региональные комиссии расходуют до 50 процентов своих бюджетных ассигнований на вспомогательное обслуживание программ. Его делегация, как и ККАБВ (A/54/7, пункт V.15), надеется, что благодаря более широкому использованию современных технологий и технических новшеств для автоматизации вспомогательной деятельности высвободится больше ресурсов на основные мероприятия. Тем не менее региональным комиссиям следует строго придерживаться графика реформ, указывая, как и когда они улучшат показатель, отражающий соотношение между вспомогательным обслуживанием программ и собственно программными мероприятиями. Если инвестиции в информационные технологии осуществляются уже сейчас, следует четко указывать, какую экономию средств это принесет.

4. Его делегация разделяет обеспокоенность ККАБВ в отношении увеличения числа отделений связи и согласна с тем, что, хотя объем ресурсов, выделяемых на такие отделения, является значительным, в некоторых случаях неясно, что фактически делается. Его делегация отмечает выраженное сожаление Консультативным комитетом (A/54/7, пункт 107) в связи с отсутствием конкретного ответа со стороны Секретариата на этот вопрос. При рассмотрении предложений о создании новых или расширении уже имеющихся отделений связи необходимо учитывать необходимость всестороннего использования потенциала современных коммуникационных технологий. Его делегация вряд ли сможет поддержать какие-либо просьбы отделений связи о выделении дополнительных ресурсов без проведения соответствующего обзора, к которому призывает ККАБВ.

5. Его делегация разделяет обеспокоенность других делегаций по поводу большого числа вакантных должностей в региональных комиссиях. Она хотела бы получить разъяснения в отношении

финансирования Отделения связи региональных комиссий в Нью-Йорке.

6. **Г-н Моктефи** (Алжир) напоминает, что развитие Африки является одним из приоритетов среднесрочного плана на период 1998–2001 годов. Его делегация считает, что бюджетная дисциплина, за которую она всегда выступала, предполагает, что ресурсы должны выделяться прежде всего на эти приоритетные области. Пришло время перейти от пустой риторики к реальным мерам, направленным на предоставление африканскому континенту ресурсов, которые необходимы ему для решения стоящих перед ним огромных задач.

7. **Г-н Сейч** (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что финансирование Отделения связи региональных комиссий в Нью-Йорке предусмотрено по разделу 16В предлагаемого проекта бюджета. По части V предложен реальный рост объема ресурсов в размере 0,2 процента, что согласуется с показателями увеличения объема ресурсов бюджета по программам в целом. Таким образом, приоритетность региональных комиссий по отношению к другим разделам бюджета не изменилась.

8. **Председатель** предлагает Комитету рассмотреть раздел 19 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов. В этой связи она привлекает внимание Комитета к рекомендациям Комитета по программе и координации, содержащимся в пункте 322 его доклада (A/54/16).

9. **Г-н Хара** (Чили) говорит, что его делегация поддерживает заявление, сделанное ранее Гайаной от имени Группы 77 и Китая; она придает большое значение работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), особенно ее мероприятиям, связанным с региональной и глобальной интеграцией. Предложения в отношении бюджетных ассигнований для ЭКЛАК в целом согласуются с положениями пересмотренного среднесрочного плана на период 1998–2001 годов, а также с мандатом, который был согласован членами Комиссии на ее двадцать седьмой сессии.

10. Его делегация считает чрезвычайно важным выделить достаточный объем ресурсов для полного

осуществления программы 17 среднесрочного плана, которая касается экономического и социального развития в Латинской Америке и Карибском бассейне. Делегация, в частности, приветствует включение новой подпрограммы 12 («Учет гендерной проблематики в процессе регионального развития»); полную интеграцию Latinoамериканского и карибского демографического центра (ЛАКДЦ) в организационную структуру ЭКЛАК; и реорганизацию Отдела по окружающей среде и развитию, в результате чего возникли два небольших отдела. Она также придает большое значение экспериментальной программе в области управления и будет признательна за представление дополнительной информации о ее осуществлении.

11. **Г-н Эррера** (Мексика) говорит, что работа ЭКЛАК чрезвычайно важна, учитывая огромный вклад Комиссии в решение проблем региона. Его делегация с удовлетворением отмечает увеличение на 0,4 процента объема испрашиваемых ресурсов, а также неустанные усилия Комиссии, направленные на повышение эффективности управления, и с нетерпением ожидает, в частности, получения доклада Генерального секретаря об экспериментальном плане в области управления.

12. **Г-жа Гай** (Тринидад и Тобаго) говорит, что ее делегация согласна с мнением, выраженным ранее от имени Группы 77 и Китая, и поддерживает выводы и рекомендации Комитета по программе и координации (КПК) по разделу 19. ЭКЛАК играет важную роль в социально-экономическом развитии региона, и Комиссии необходимо предоставить адекватные ресурсы для выполнения всех предусмотренных ее мандатом мероприятий по программе 17 среднесрочного плана.

13. Ее делегация положительно оценивает круг задач Комиссии, отраженный в пунктах 19.5–19.9 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (A/54/6/Rev.1). Она отмечает упоминание о тревожных структурных проблемах и необходимости уделения особого внимания социальному равенству, однако у нее вызывает недоумение содержащееся в пункте 19.10 заявление о том, что в предлагаемом бюджете по программам заложена цель максимально эффективно с точки зрения осуществления соответствующих мероприятий использовать ожидаемый объем

выделяемых ресурсов. Она спрашивает, существует ли какой-либо предварительно установленный уровень ресурсов, который определяет, что закладывается в бюджет, и если это так, то существует ли директивный мандат на применение подобного подхода.

14. Результаты деятельности в рамках подпрограммы 1 («Связи с мировой экономикой, конкурентоспособность и специализация производства») приносят пользу многим странам региона, особенно небольшим государствам. Любое сокращение уровня ресурсов для этой подпрограммы приведет к дальнейшей маргинализации и без того уязвимых малых стран. Общеизвестно, что малые государства заслуживают особого внимания, и поэтому ее делегация была бы признательна за представление Секретариатом информации об объеме предусмотренных в бюджете ЭКЛАК ресурсов на мероприятия, связанные с такими государствами. Сокращение объема ресурсов для подпрограммы 1 примерно на 33,1 процента является значительным. По ее мнению, было бы также желательно получить информацию об объеме ресурсов на цели осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

15. Ее делегация выражает ЭКЛАК признательность за оперативное включение новой подпрограммы 12, однако отмечает, что ее осуществление будет зависеть главным образом от внутреннего перераспределения ресурсов и что поэтому объем ресурсов в рамках подпрограммы 5 («Социальное развитие и социальное равенство») был сокращен примерно на 22,5 процента, даже несмотря на то, что социальное равенство характеризуется как цель, заслуживающая особого внимания. Подобная аномалия самым прямым образом связана с неадекватностью совокупного объема ресурсов, который должен быть увеличен.

16. Учитывая важную роль Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна (КРСК), ее делегация просит представить подробную информацию о ресурсах, предоставленных для субрегионального отделения ЭКЛАК для Карибского региона, которое является секретариатом КРСК. Следует предусмотреть выделение ресурсов на мероприятия во всех субрегионах, подверженных стихийным бедствиям,

и такие мероприятия должны включать оценку социально-экономических последствий этих бедствий.

17. **Г-н Тоскано** (Эквадор) говорит, что его делегация поддерживает заявление, которое было ранее сделано представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая. По ее мнению, ЭКЛАК является одним из наиболее важных механизмов в регионе, поскольку на Комиссию возложена обязанность по осуществлению подпрограммы 17 среднесрочного плана, являющейся одним из краеугольных камней международной повестки дня стран региона. Делегация поддерживает также идею реформирования и модернизации Комиссии, поскольку большая эффективность управления позволит ей вновь играть роль центра передового научного опыта в решении приоритетных проблем региона. Процесс реформ принес свои первые результаты: в частности, подготовлен доклад о последствиях ряда стихийных бедствий, которые вызвали серьезные разрушения в прибрежных районах Эквадора и других стран.

18. Помощь Комиссии играет также чрезвычайно важную роль в контексте переговоров о зоне свободной торговли в Америке, а приобретаемый в ходе этих переговоров опыт можно было бы использовать при проведении переговоров с Европейским союзом и в процессе региональной интеграции. Техническая помощь со стороны Комиссии будет также крайне полезна при осуществлении программ, направленных на ослабление влияния внешней задолженности стран региона. Поэтому мероприятиям ЭКЛАК необходимо оказывать поддержку. В этой связи испрашиваемые ресурсы представляют собой, мягко говоря, минимальный необходимый объем.

19. **Г-н ден Артог** (Бразилия) говорит, что его делегация присоединяется к другим делегациям, которые решительно поддерживают работу региональных комиссий, и согласна с заявлением, которое было сделано представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая. Действительно, трудно переоценить то значение, которое имеет ЭКЛАК для этого региона, при этом Комиссия не почивает на лаврах, а продолжает оказывать важные услуги. Его делегация высоко оценивает, в частности, системный подход, применяемый к решению социально-экономических проблем региона.

20. Делегация в целом согласна с КПК в том, что в описательную часть программы следует внести поправки, с тем чтобы привести ее в соответствие со среднесрочным планом, и отмечает, что в докладе ККАБВ (A/54/7) говорится о незначительном увеличении объема ресурсов регулярного бюджета на 0,4 процента и о сокращении объема внебюджетных средств, что негативно скажется на мероприятиях в области технического сотрудничества.

21. Бразилия поддерживает проводимую в ЭКЛАК реформу, однако этот процесс не должен быть самоцелью. Больше внимание следует уделять в будущем осуществлению программы работы, а не тем или иным деталям реформы.

22. **Г-н Кондо** (Япония) говорит, что его делегация в целом поддерживает предложения в отношении ЭКЛАК и приветствует, в частности, попытки сдерживать рост объема ресурсов путем перераспределения. Вместе с тем она отмечает, что предлагаемое повышение класса должностей местного разряда с их переводом в категорию специалистов связано с увеличением ассигнований на 389 200 долл. США и что другие расходы по персоналу предполагается увеличить на 10,8 процента. Она хотела бы получить дополнительные разъяснения по поводу причин такого двойного увеличения расходов. Она также отмечает, что расходы на поездки в нынешнем двухгодичном периоде возросли, судя по всему, где-то на 30 процентов, и хотела бы получить информацию о нынешнем уровне расходов по этой статье.

23. **Г-жа Силот Браво** (Куба) говорит, что ее делегация полностью одобряет рекомендации КПК по разделу 19. Она хотела бы подчеркнуть, что программе работы ни в коем случае нельзя придавать менее важное значение, чем процессу реформ, который должен быть средством повышения эффективности осуществления этой программы. Кроме того, Генеральная Ассамблея должна проследить за тем, чтобы сокращение объема внебюджетных средств никоим образом не отразилось на проектах технического сотрудничества.

24. Ее делегация просила бы Секретариат предоставить сведения о высокой доле персонала, набираемого на местах, и все более частом

использовании такого персонала. Секретариат мог бы также указать, какие директивные решения лежат в основе общего подхода, предполагающего уделение повышенного внимания сравнительным преимуществам. Особенно важно, чтобы подпрограмма 2, посвященная региональной интеграции, осуществлялась в соответствии с пунктом 73 раздела 19 резолюции 52/220 и чтобы она приносила пользу всем странам региона. С учетом результатов состоявшихся в КПК обсуждений Генеральная Ассамблея должна также пересмотреть ожидаемые от этой программы результаты, с тем чтобы привести их в соответствие со среднесрочным планом и максимально увязать их с приоритетами ЭКЛАК.

25. Ее делегация приветствует новую подпрограмму 12, но считает необходимым ассигновать на ее осуществление новые средства во избежание сокращения объема ресурсов, выделенных на подпрограмму 5.

26. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация признает важность работы ЭКЛАК и одобряет бюджетные предложения Генерального секретаря по разделу 19. Она призывает ЭКЛАК продолжать свои усилия в области реформ. В частности, Комиссия могла бы улучшить координацию между действующими в регионе учреждениями Организации Объединенных Наций. По мнению его делегации, реформа не должна быть самоцелью, а должна представлять собой процесс непрерывного совершенствования.

27. ЭКЛАК должна внести свой вклад в процесс, инициированный Всеамериканской встречей на высшем уровне, особенно в области свободной торговли, но ей не следует подключаться к решению глобальных экономических вопросов, которыми было бы уместнее заниматься Международному валютному фонду (МВФ) и Всемирному банку. Ей следует проявлять осторожность в своей работе в области региональной торговли и окружающей среды, которая может дублировать работу, ведущуюся Организацией американских государств (ОАГ), Межамериканским банком развития (МБР) и другими учреждениями.

28. Его делегация хотела бы знать, на каком основании Консультативный комитет согласился реклассифицировать должности местного разряда с

их переводом в категорию специалистов и каков нынешний уровень вакантных должностей.

29. **Г-н Опп** (Канада) говорит, что его делегация поддерживает работу ЭКЛАК и хотела бы получить информацию о взаимодействии Комиссии с ОАГ в рамках их совместной деятельности в регионе.

30. **Г-н Сейч** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что в общем объеме ресурсов не существует заранее установленных уровней расходования средств. В бюджетном процессе практически все предположения в отношении объема ресурсов по каждому разделу, как правило, корректируются в ходе дискуссий между руководителями программ. Разумеется, бюджетные предложения Генерального секретаря ограничены некими предельными уровнями, поскольку он берет за основу наброски бюджета, принятые на пятьдесят третьей сессии.

31. В программе работы действительно отражено изменение в соотношении ресурсов между подпрограммами, но это изменение является результатом обзора программы работы, произведенного Комиссией на ее сессии в мае 1998 года, и дополнительного обзора, проведенного ее специальной рабочей группой в октябре 1998 года. В таблице 19.7 отражены изменения в объеме ресурсов, суть которых сводится главным образом к весьма существенному сокращению объема средств по подпрограммам 1 и 5 и значительному увеличению объема ресурсов по подпрограммам 7 и 12. Эти изменения являются результатом перераспределения ресурсов между подпрограммами. Сокращение ресурсов по подпрограмме 1 связано с переводом транспортного подразделения в подпрограмму 7; этот перевод не ограничивает возможности ЭКЛАК в этой области, но позволяет поместить ресурсы в такой программный контекст, который наиболее соответствует конкретным мероприятиям. Все периодически проведенные мероприятия, предусмотренные в бюджете по программам на нынешний двухгодичный период, запланированы и на двухгодичный период 2000-2001 годов. Объем ресурсов, испрашиваемый по разделу 19, в самом деле несколько возрос. Сокращение ассигнований по подпрограмме 5 примерно на 600 000 долл. США объясняется в первую очередь передачей ресурсов в

новую подпрограмму 12, поскольку важность этой темы в работе Комиссии возрастает.

32. Что касается потребностей в ресурсах, то повышение класса трех должностей местного разряда до С-2 (испрашиваемые в связи с этим ресурсы показаны в таблице 19.2), в результате чего объем испрашиваемых ресурсов вырос на 174 700 долл. США, объясняется тем, что занимающие эти должности сотрудники выполняют обязанности, соответствующие должностям категории специалистов.

33. Увеличение прочих расходов по персоналу на 205 900 долл. США в той же таблице связано с привлечением временного персонала общего назначения для обслуживания и эксплуатации ИМИС. Из этой суммы 187 000 долл. США необходимы для обеспечения того, чтобы эксплуатация ИМИС продолжалась обычным порядком после ее внедрения в ЭКЛАК в течение 2000 года и чтобы Комиссия могла самостоятельно действовать в этой области вплоть до конца 2001 года. Кроме того, незначительно увеличен объем ассигнований на временный персонал общего назначения по подпрограммам 5 и 12, в обоих случаях на 9300 долл. США, и это увеличение отражено в таблицах 19.17 и 19.31, соответственно.

34. Что касается существенного увеличения расходов на поездки в 1998-1999 годах по сравнению с 1996-1997 годами (таблица 19.2), то оратор указывает, что любые сравнения этих двух двухгодичных периодов должны проводиться с большой осторожностью, поскольку двухгодичный период 1996-1997 годов никак нельзя считать обычным, так как он приходился на период серьезных бюджетных трудностей Организации Объединенных Наций. В пункте 29 общего введения к бюджету (A/54/6/Rev.1 (том I) говорится о необычных обстоятельствах, связанных с планированием расходов на 1996-1997 годы, и указывается, что в этом периоде произошел определенный отход от существующих норм, и поэтому он не всегда служит подходящей основой для проведения сопоставления с ассигнованиями на последующие периоды. Это особенно справедливо для выделяемых ЭКЛАК в предстоящем двухгодичном периоде ассигнований на поездки, которые, как ожидается, будут по меньшей мере такими же по объему, как соответствующие ассигнования на 1998-1999 годы.

35. Что касается предполагаемого сокращения внебюджетных ресурсов примерно с 21 млн. долл. США до приблизительно 16 млн. долл. США, то оно объясняется в первую очередь тем, что основные доноры, такие, как Межамериканский банк развития, ПРООН, ЮНФПА и другие органы, сегодня, судя по всему, в состоянии предоставить ЭКЛАК меньше финансовых средств. Следует иметь в виду, что цифры на предстоящий двухгодичный период представляют собой прогноз и поэтому могут быть скорректированы.

36. Что касается доли вакантных должностей, которая на конец апреля 1999 года составляла 5,5 процента для категории специалистов и 3,9 процента для категории общего обслуживания, то он говорит, что процесс найма продолжается и что последние цифры составляют 3,3 и 1,9 процента, соответственно. Таким образом, проблемы вакантных должностей в настоящее время не существует и в долларовом выражении бюджетные ассигнования полностью выбираются.

37. Что касается важности недопущения избирательного подхода к странам при осуществлении подпрограммы 13, то о ней должен обязательно помнить Исполнительный секретарь ЭКЛАК.

38. В заключение он говорит, что даст письменные ответы на другие вопросы, которые были заданы, на неофициальных консультациях.

39. **Председатель** говорит, что, насколько она понимает, Комитет завершил рассмотрение в первом чтении раздела 19 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов и желает продолжить рассмотрение этого раздела на неофициальных консультациях.

40. *Решение принимается.*

41. **Председатель** предлагает Комитету рассмотреть раздел 20 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. В этой связи она обращает внимание членов Комитета на рекомендацию Комитета по программе и координации, содержащуюся в пункте 333 его доклада (A/54/16).

42. **Г-н Дждейя** (Кувейт) говорит, что его делегация придает большое значение разделу 20; он присоединяется к заявлению, сделанному представителем Гайаны от имени Группы 77 и

Китая в отношении регионального сотрудничества в целях развития. Из доклада Консультативного комитета (A/54/7) следует, что обслуживание и эксплуатация ИМИС и наем сотрудников службы охраны по контрактам повлекут за собой некоторое увеличение ассигнований. Он одобряет рекомендацию Консультативного комитета о перераспределении ресурсов между подпрограммами; для этого процесс представления информации нужно будет сделать более транспарентным. Он особо подчеркивает, что установленные в среднесрочном плане приоритеты для подпрограмм должны иметь практический характер и быть осуществимыми в течение двухгодичного периода.

43. При согласовании сроков межправительственных совещаний с принятым в Организации Объединенных Наций циклом планирования и подготовки бюджета следует опираться на опыт других региональных комиссий.

44. Его делегация одобряет рекомендацию Консультативного комитета о том, что Управлению людских ресурсов следует предпринять необходимые активные шаги для решения проблемы вакансий в ЭСКЗА с целью обеспечить, чтобы этой проблеме уделялось первоочередное внимание при рассмотрении дел сотрудников, которым предстоит перевод; делегация также согласна с тем, что процесс заполнения имеющихся вакантных должностей должен быть ускорен за счет упрощения процедур и оказания необходимой поддержки, при должном учете принципа справедливого географического распределения и необходимости укрепления потенциала Комиссии для осуществления программ.

45. Комиссии необходимо оказывать всю возможную помощь для того, чтобы она могла достичь тех важнейших целей, ради которых она была создана.

46. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация одобряет заявление, сделанное представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая, и в этой связи хотела бы подчеркнуть то важное значение, которое она придает разделу 20.

47. Оратор отмечает высокий уровень вакансий в ЭСКЗА: на 17 июня 1999 года — 24 вакантные должности категории специалистов (23,3 процента)

и 10 вакантных должностей категории общего обслуживания (7,6 процента). Это не может не повредить работе Комиссии, и он одобряет рекомендацию Комитета по программе и координации в пункте 331 его доклада (A/54/16) о том, чтобы рассмотрение вопроса о доле вакантных должностей было продолжено и чтобы были приняты меры для его сокращения.

48. Его делегация узнала о предполагаемом сокращении доли финансовых средств, поступающих из внебюджетных ресурсов, в связи с чем возникнет необходимость в использовании ресурсов регулярного бюджета. Он подтверждает важность оказания поддержки ЭСКЗА, с тем чтобы Комиссия могла выполнять свой мандат как можно более эффективно.

49. **Г-н Кондо** (Япония) говорит, что для избежания какого-либо дублирования программ с программами других учреждений, занимающихся вопросами развития, необходима дальнейшая координация, прежде всего координация мероприятий, носящих оперативный характер. Например, что касается подпрограммы 2, то в пункте 20.29, связанным с устойчивым развитием людских ресурсов, предусматривается тщательное изучение этих мероприятий, с тем чтобы избежать любого возможного дублирования с мероприятиями ПРООН. В рамках этой же подпрограммы мероприятия, связанные с микрокредитованием и фондами социального развития, могут дублировать мероприятия ЮНКТАД, а также мероприятия, предусмотренные в других подпрограммах самой ЭСКЗА, например в подпрограмме 4. Кроме того, мероприятия, информация о которых содержится в пункте 20.45, включают в себя оценку положения дел в сельском хозяйстве на основе обследования крестьянских хозяйств, для чего, несомненно, необходимо объединить их с мероприятиями ФАО. Ссылаясь на подпрограмму 3, касающуюся экономического развития и глобальных изменений, его делегация призывает Комиссию обеспечить тесное взаимодействие с ЮНКТАД и ВТО.

50. Что касается пункта 20.4(с), то ссылаясь на подпункт (ii), оратор задает вопрос, для чего необходимо увеличение ассигнований в размере 221 000 долл. США, если обслуживание ИМИС находится на том же уровне; в связи с подпунктом (iii) он просит представить дополнительную информацию об увеличении

ассигнований на 232 900 долл. США для обеспечения круглосуточной охраны рабочих помещений ЭСКЗА; в отношении подпункта (iv) оратор просит представить конкретные данные об увеличении объема ассигнований на 29 800 долл. США для оказания специализированных услуг по созданию единой сети видео- и спутниковой связи; по подпункту (vii) оратор просит объяснить, из каких элементов состоит сумма в размере 82 000 долл. США в связи с увеличением расходов на принадлежности и материалы.

51. В заключение, ссылаясь на таблицу 20.13, оратор просит объяснить увеличение ассигнований в размере 93 500 долл. США на консультантов и экспертов; эта сумма представляется слишком большой по сравнению с суммой в размере 46 500 долл. США, предусмотренной для поездок персонала.

52. **Г-жа Силот Браво** (Куба) говорит, что ее делегация обеспокоена в связи с большой долей вакансий в ЭСКЗА, прежде всего вакансий должностей категории специалистов, и просит представить более свежую информацию, чем информация, приведенная в документах, а также информацию о мерах, принимаемых Секретариатом для уменьшения нормы вакансий.

53. Представляется, что изложение вопроса о правах человека в пункте 20.3(b) неполностью отвечает соответствующему пункту в пересмотренном среднесрочном плане. Делегация Кубы приняла к сведению разработку социальных показателей (пункт 20.3(d) по выполнению рекомендаций международных конференций. Этот вопрос обсуждался на Генеральной Ассамблее, однако, насколько известно ее делегации, решения по нему принято не было. В этой связи делегация Кубы хотела бы получить информацию о ходе осуществления мероприятий, связанных с социальными показателями, о которых говорится в этом пункте.

54. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация всецело поддерживает программы и мероприятия ЭСКЗА, подробно изложенные в бюджете, и высоко оценивает работу Комиссии. Он задает вопрос, какова нынешняя норма вакансий. Тот факт, что в июне прошлого года она составляла 22 процента, свидетельствует о том, что расходы должны быть меньше, чем это

предусмотрено в бюджете. Он отмечает также, что ЭСКЗА планирует получить в рамках обратной связи информацию от широких слоев общественности, касающуюся ее титульной страницы в Интернете, и спрашивает, какая информация была получена. Учитывая высокую норму вакансий, его делегации особенно хотелось бы заслушать обоснования повышения уровня должности сотрудника, занимающегося обработкой данных. В заключение оратор отмечает, что УСВН предложило ЭСКЗА рассмотреть вопрос об эффективности Отдела технического сотрудничества, а ЭСКЗА отреагировала на эту просьбу, объединив указанное подразделение с Группой по планированию программ и сотрудничеству по программам, с тем чтобы создать единый отдел, и он задает вопрос, какую экономию дало это объединение.

55. **Г-н Орт** (Канада) отмечает, что различия в расходах на вспомогательное обслуживание программ региональных комиссий вызывают крайнее удивление. В ЭСКЗА, например, 50,5 цента с каждого доллара расходовалось на вспомогательное обслуживание программ. Он просит Секретариат разъяснить, почему расходы ЭСКЗА являются такими высокими, а также объяснить причины различий в расходах региональных комиссий.

56. **Г-н Удегбунам** (Нигерия) выражает поддержку его делегации работе ЭСКЗА, особенно в рамках подпрограммы 2, касающейся повышения качества жизни. В других региональных комиссиях слишком мало программ направлено на повышение качества жизни и поэтому на эту программу необходимо выделить дополнительные ресурсы. Он отмечает, что в пунктах 20.36 и 20.45, касающихся подпрограмм 3 и 4, соответственно, описанные мероприятия направлены на глобализацию, и он задает вопрос о том, является ли очевидное дублирование неизбежным и можно ли объединить смежные ассигнования с ассигнованиями по подпрограмме 2.

57. **Г-н Сейч** (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам), отвечая на вопросы, говорит, что по состоянию на конец апреля 1999 года норма вакансий в ЭСКЗА составляла 22,3 процента; к концу сентября норма вакансий для сотрудников категории специалистов сократилась до 15,5 процента. Это было достигнуто

благодаря ряду мер, в частности благодаря предпринятой попытке готовить объявления о вакансии до появления прогнозируемой вакансии, с тем чтобы ускорить заполнение должности. Хотя успех, которого можно добиться, является ограниченным, отмечается постоянный прогресс в этой деятельности.

58. Были подняты вопросы относительно вспомогательного обслуживания программ, в частности об информации, содержащейся в пункте 20.63, которая, как было отмечено, является предметом особой озабоченности по поводу общего объема ресурсов. В ответ на это оратор заявляет, что была проведена определенная реорганизация, с тем чтобы ввести элементы вспомогательного обслуживания программ в каждой региональной комиссии на основе стандартного комплекса для обеспечения того, чтобы в каждом регионе осуществлялись одни и те же виды функциональных мероприятий. Это является критерием, позволяющим проводить сопоставления между региональными подразделениями. Что касается ЭСКЗА, то ряд подразделений были переведены из подраздела «Исполнительное управление и руководство» и стали элементом стандартного комплекса. В результате этого увеличился объем ассигнований на вспомогательное обслуживание программ.

59. Тот факт, что затраты на вспомогательное обслуживание программ составляют 50 процентов от общего объема ресурсов, следует рассматривать с учетом сложившихся обстоятельств. Значительная часть работы региональных комиссий связана с обслуживанием программ технического обслуживания, а административное руководство этими мероприятиями осуществляется в рамках вспомогательного обслуживания программ. Поэтому накладные расходы на эти цели являются оправданными и отвечают основным оперативным потребностям. В этой связи следует ожидать больших расходов на вспомогательное обслуживание программ. Следует также отметить, что по существу ЭСКЗА является самой маленькой региональной комиссией и что имеется определенный минимальный объем любой операции по вспомогательному обслуживанию программ. Поэтому в значительной мере эти расходы являются фиксированными и неизбежно,

что в небольшой комиссии они должны быть более высокими в процентном отношении.

60. Определенная озабоченность была высказана в связи с ассигнованиями на эксплуатацию ИМИС. Цель выделения этих ассигнований состоит в том, чтобы обеспечить возможное продолжение функционирования ИМИС на ежедневной основе. Поэтому в пункте 20.64 предусмотрены ассигнования на временный персонал. Такое положение является непостоянным, и со временем должно стать ясно, какими должны быть текущие потребности на оказание такой помощи в настоящее время после введения очереди 3 ИМИС.

61. Что касается расходов на поездки, то оратор отмечает, что стоимость авиабилетов в этом регионе является необычно высокой: это один из самых дорогих регионов в плане цены на авиабилеты, а размер суточных также является высоким. Поэтому связанные с этим расходы больше, чем расходы, предусмотренные в некоторых других регионах.

62. Оратор говорит, что он представит письменные ответы на подробные вопросы, касающиеся определенных статей расходов, на неофициальных консультациях.

63. **Председатель** говорит, что, насколько она понимает, Комитет завершил первое чтение раздела 20 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов и желает передать этот раздел для дальнейшего обсуждения на неофициальных консультациях.

64. *Решение принимается.*

Раздел 21. Регулярная программа технического сотрудничества (продолжение)

65. **Председатель** предлагает Комитету рассмотреть раздел 21 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. В этой связи она обращает внимание на рекомендацию Комитета по программе и координации, содержащуюся в пункте 341 его доклада (A/54/16).

66. **Г-н Барнуэлл** (Гайана), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что техническое сотрудничество по-прежнему является основным элементом ускорения темпов экономического роста в развивающихся странах и расширение

координации в будущем представляется неизбежным. Раздел 21 отражает неизменную приверженность развивающихся стран делу укрепления национальных инициатив в области развития, с тем чтобы добиться эффективного участия в международной экономической системе. Вызывает сожаление, что ККАБВ препроводил сметы по разделу 21 Генеральной Ассамблеи, не представив никаких технических рекомендаций, как это предусмотрено в соответствии с правилом 157 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

67. **Г-н Кондо** (Япония) подчеркивает, что, хотя его делегация поддерживает регулярную программу технического сотрудничества, она не может прокомментировать этот раздел, так как из-за отсутствия информации неясно, существует ли дублирование или параллелизм мероприятий, осуществляемых по разделу 21, и аналогичных мероприятий, осуществляемых по другим разделам предлагаемого бюджета по программам.

68. **Г-н Мохтефи** (Алжир) говорит, что его делегация хотела бы присоединиться к заявлению, сделанному представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая. Она придает большое значение мероприятиям по оказанию технической помощи по разделу 21, что крайне важно для развивающихся стран, в частности путем предоставления консультативных услуг и организации профессионального обучения. Отмечая, что в предложениях по разделу 21 указаны лишь основные области деятельности и соответствующие подразделения Секретариата, которые будут нести ответственность за их осуществление, оратор выражает сожаление в связи с отсутствием точной и транспарентной информации, что затрудняет выявление потенциального дублирования и параллелизма мероприятий, осуществляемых по разделу 21, и аналогичных мероприятий, осуществляемых по другим разделам бюджета. Было бы полезным иметь таблицу с указанием различных типов расходов и соответствующих сумм. Аналогично, технические рекомендации ККАБВ оказали бы помощь делегациям в обсуждении этого раздела.

69. **Г-жа Буэрго Родригес** (Куба) говорит, что ее делегация хотела бы присоединиться к заявлению, сделанному представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая, и что она одобряет мнения представителя Алжира относительно раздела 21.

Делегация Кубы преисполнена решимости сохранить регулярную программу технического сотрудничества.

70. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в связи с тем, что мероприятия в рамках технической помощи по разделу 21 бюджета по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов не были предметом оценки или тщательного рассмотрения, неясно, что было достигнуто в результате расходования ресурсов на сумму более 42 млн. долл. США, выделенных в течение текущего двухгодичного периода. Руководители программ должны были включать информацию об ожидаемых результатах в предложения по бюджету на 2000–2001 годы, как это предусматривается в положениях и правилах, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Его делегация считает, что нет оснований для пересмотра расходов по этой программе.

71. **Г-н Чандра** (Индия) говорит, что воздействие на процесс развития в развивающихся странах является ключевым критерием, на основании которого следует судить об эффективности и действенности Организации Объединенных Наций. Поэтому его делегация решительно поддерживает регулярную программу технического сотрудничества. Делегация Индии отмечает, что, поскольку масштабы и структура мероприятий в рамках регулярной программы основываются на индивидуальных запросах правительств, в предложениях указываются лишь основные области деятельности. Однако она озабочена в связи с тем, что существенно сократился объем ресурсов, запрошенных на такие крайне важные области, как международная торговля товарами и услугами и сырье. Кроме того, существует диспропорция между ассигнованиями на оказание помощи в случае стихийных бедствий и на сложные чрезвычайные ситуации. Главный упор необходимо делать на основные потребности развивающихся стран, включая помощь, с тем чтобы они могли воспользоваться результатами процесса глобализации и избежать связанных с ним рисков в целях содействия их развитию и улучшению экономического и социального положения их граждан.

72. **Г-н Орт** (Канада) спрашивает, какие процедуры установлены для правительств, которые хотели бы обратиться за технической помощью, и существует ли список стран, воспользовавшихся такой помощью.

73. **Г-н Одага-Джаломайо** (Уганда) говорит, что его делегация хотела бы поддержать заявление представителя Гайаны от имени Группы 77 и Китая. Гайана глубоко привержена регулярной программе технического сотрудничества. В частности, она высоко оценивает возможности подготовки кадров в рамках программы. Выступающий с удовлетворением отмечает, что запланировано выделение ресурсов на подготовку третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и выражает поддержку запланированной деятельности в области освоения и рационального использования водных ресурсов. С учетом важности мероприятий, осуществляемых в области технической помощи в рамках раздела 21, вызывает сожаление отсутствие реального роста объема предлагаемых ресурсов.

74. **Г-н Сейч** (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что осуществляемая в рамках регулярной программы технического сотрудничества деятельность скрупулезно анализируется. Как указывается в пункте 21.11, Исполнительному совету Программы развития Организации Объединенных Наций представляются ежегодные отчеты о ходе осуществления программ, а показатели исполнения бюджета доводятся до сведения Генеральной Ассамблеи. Была высказана просьба о пересчете расходов в целях определения реальной стоимости ресурсов, выделяемых на программу. Пересчет расходов будет соответствовать тем процедурам, которые применяются в случае бюджетных предложений на текущий двухгодичный период.

75. Хотя общий объем ресурсов, испрашиваемых по разделу 21, является таким же, что и на текущий двухгодичный период, распределение этих ресурсов по различным программам будет, неизбежно, изменено, поскольку проводимые мероприятия основаны на отдельных запросах правительств. Соответственно, содержащиеся в таблице 21.2 данные носят всего лишь индикативный характер. Информация о процедурах обращения за

технической помощью будет представлена в ходе неформальных консультаций.

76. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки) спрашивает, какие органы несут ответственность за проверку деятельности, осуществляемой в рамках раздела 21.

77. **Г-н Сейч** (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что внешняя и внутренняя ревизии проводятся, соответственно, Комиссией ревизоров Организацией Объединенных Наций и Управлением служб внутреннего надзора.

Раздел 22. Права человека

Раздел 23. Защита беженцев и оказание им помощи

Раздел 24. Палестинские беженцы

Раздел 25. Гуманитарная помощь

78. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) представляет доклад Консультативного комитета по части VI (охватывающей разделы 22–25) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (A/54/7 (глава II, часть VI). Смета расходов по части VI составляет 132,5 млн. долл. США.

79. Замечания и рекомендации Консультативного комитета по разделу 22 содержатся в пунктах VI.2–VI.19 его доклада. В своем первом докладе по бюджету на 1998–1999 годы Консультативный комитет рекомендовал Комиссии по правам человека и ее секретариату рассмотреть методы работы ее вспомогательного механизма, а также количество и сроки проведения заседаний и число и сроки представления докладов, что вызывает большую обеспокоенность. Он понимает, что Комиссия начала предпринимать некоторые шаги для решения этих проблем. Консультативный комитет просит указать в бюджетных предложениях на 2002–2003 годы дальнейший прогресс в этом направлении.

80. Были высказаны просьбы в отношении 7 новых должностей и реклассификации должности ОО–6 до ОО–7. В пунктах VI.10–VI.12 Консультативный комитет изучил потребности Отделения в Нью-Йорке и рекомендовал утвердить соответствующие должности для этого Отделения,

за исключением дополнительной должности уровня С–4. Он также рекомендовал утвердить другие должности, испрошенные Генеральным секретарем.

81. Консультативный комитет вновь призвал принять меры по упорядочению системы представления сообщений донорам целевых фондов и других внебюджетных фондов. После соответствующих консультаций с донорами было принято решение о скорейшей по возможности ликвидации более не действующих целевых фондов. Другие вопросы, требующие внимания, касаются выявления ресурсов в связи с обеспечением права на развитие и обзора эффективности с точки зрения затрат выпуска некоторых специальных материалов своими силами в отличие от привлечения внешних подрядчиков. При рассмотрении бюджетных предложений было бы полезно иметь показатели рабочей нагрузки по подпрограммам. Консультативный комитет уверен, что его замечания будут учтены при представлении следующего бюджета.

82. Что касается разделов 23 и 24, то ему нечего добавить к замечаниям, содержащимся в пунктах VI.20–VI.25 доклада ККАБВ.

83. Раздел 25 касается пунктов VI.26–VI.36. В пунктах VI.27–VI.28 Консультативный комитет рекомендует утвердить 4 новых испрашиваемых должности, но выражает сомнение в отношении перевода должности С–2 в расположенную в Женеве группу связи Межучрежденческого постоянного комитета.

84. Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий закончится 31 декабря 1999 года. Консультативный комитет считает, что целесообразно проанализировать возможности Организации Объединенных Наций по проведению любых последующих мероприятий до вынесения решения о создании еще одного отдельного бюрократического органа, уполномоченного осуществлять эту деятельность. В пунктах VI.33–VI.36 он высказывает замечания по вопросу представления и структуры раздела 25 и просит учесть его мнения при подготовке следующей сметы по данному разделу. Он рассмотрел доклад Генерального секретаря о будущем финансировании из средств регулярного бюджета мероприятий по смягчению последствий и

предотвращению стихийных бедствий и обеспечению готовности к ним (A/53/641) и по причинам, указанным в пункте VI.31, рекомендует в случае принятия Генеральной Ассамблеей решения о продолжении выделения ПРООН безвозмездных субсидий установить их размер на уровне 2,31 млн. долл. США на двухгодичный период 2000–2001 годов.

85. **Г-н Сарев** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных стран Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, а также Лихтенштейна и Норвегии, по разделам 22–25 предлагаемого бюджета по программам, высказывает обеспокоенность по поводу того, что выделенные на программу в области обеспечение прав человека ресурсы по-прежнему составляют менее 2 процентов от общего бюджета. Несмотря на предложенное увеличение, эта программа явно финансируется недостаточно и будет по-прежнему сильно зависеть от внебюджетных ресурсов. Коэффициент вакантных должностей в рамках программы также вызывает обеспокоенность. Он хотел бы знать, какие меры приняло Управление людских ресурсов, в частности на уровне поступления на службу, в целях уменьшения времени, требуемого для набора кандидатов из реестра. Нельзя допускать, чтобы задержки в контактировании кандидатов были иногда такими большими, что они уже не были доступны для приема на работу.

86. Европейский союз поддерживает укрепление Канцелярии Верховного комиссара в Нью-Йорке с учетом ее многочисленных функций. Он также считает, что необходимо улучшить условия работы договорных органов по правам человека, специальных докладчиков, специальных представителей и рабочих групп, а также расширить деятельность на местах. Права женщин и девочек должны полностью учитываться в правозащитной деятельности Организации Объединенных Наций, в связи с чем ощущается необходимость расширения усилий по защите наиболее уязвимых групп населения, в том числе инвалидов.

87. Европейский союз хотел бы вновь подтвердить свою решительную поддержку программ, реализуемых по разделам 23, 24 и 25 предлагаемого

бюджета по программам. В отношении раздела 25 он по-прежнему обеспокоен недостаточным объемом ресурсов, которые выделяются из регулярного бюджета на деятельность Управления по координации гуманитарной деятельности и составляют менее 1 процента от общего бюджета, что намного меньше объема внебюджетных средств. Трудно понять такое положение в свете все возрастающих требований к Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи. Европейский союз придает огромное значение безопасности и охране международного персонала.

88. **Председатель** предлагает Комитету рассмотреть раздел 22 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов. В этой связи она обращает внимание на рекомендации Комитета по программе и координации, которые содержатся в пунктах 370 и 371 его доклада (A/54/16).

89. **Г-жа Арагон** (Филиппины) говорит, что ее делегация поддерживает программу Организации Объединенных Наций в области прав человека, которая является одним из приоритетных направлений деятельности среднесрочного плана на 1998–2001 годы. Она приветствует увеличение объема ресурсов на 3,7 процента, которое было предложено по разделу 22, и одобряет соответствующие выводы и рекомендации КПК.

90. Она придает особое значение деятельности, проводимой в рамках подпрограммы 1 (Право на развитие, научные исследования и анализ) и с удовлетворением отмечает, что повышение уровня защищенности рабочих-мигрантов относится к одному из ожидаемых результатов в рамках этой подпрограммы. Она уверена, что защите работающих женщин-мигрантов будет уделяться особое внимание. Она выражает удовлетворение по поводу того, что одна из постоянных целей мероприятий, проводимых в рамках подпрограммы 2 (Поддержка правозащитных органов и структур), сводится к ратификации Международной конвенции о защите рабочих-мигрантов и членов их семей. Ее делегация хотела бы получить обновленные сведения о ходе ратификации Конвенции и мерах, принимаемых Секретариатом в целях содействия ее осуществлению. Она призывает все государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Конвенцию.

91. Она с сожалением отмечает предлагаемое сокращение объема ресурсов в рамках подпрограммы 3 (Консультативные услуги, техническое сотрудничество, поддержка процедур установления фактов нарушения прав человека и деятельность на местах) и выражает уверенность, что консультативные услуги и техническое сотрудничество в рамках этой подпрограммы сильно не пострадают.

92. **Г-н Мохтефи (Алжир)** отмечает, что описательная часть раздела 22 является не очень четкой. Необходимо было бы провести разбивку конкретных сумм, предложенных по конкретным видам деятельности. Включение мероприятий, в отношении которых Генеральная Ассамблея не выдала мандатов, является другой причиной беспокойства; пункты, содержащие описательную часть этих мероприятий, должны быть исключены из предлагаемого бюджета по программам. Другие элементы описательной части не соответствуют среднесрочному плану на период 1998–2001 годов (A/53/6/Rev.1). Целесообразно особо упомянуть о мероприятиях в связи с осуществлением права на развитие, которое является одним из важных элементов прав человека, и о выделении необходимых ресурсов. В то же время его делегация обеспокоена предлагаемым увеличением расходов на поездки и использование консультантов.

93. **Г-жа Сунь Миньцин** (Китай) отмечает, что в описательной части раздела 22 не содержится ссылки на среднесрочный план на период 1998–2001 годов, что обеспечило бы соответствующие руководящие принципы в отношении предложений, которые содержатся в этом разделе. Относительно пункта 22.47 она отмечает, что было бы целесообразно узнать, какие критерии будут использоваться для отбора запланированных мероприятий в области научных исследований и анализа. Возможные результаты, которые будут достигнуты в течение двухгодичного периода 2000–2001 годов, предусматривают увеличение числа как государств — участников основных договоров, так и ратификаций. Однако присоединение к договорам и их ратификация — это прерогатива суверенных государств, поэтому субъективное ожидание осуществления этой прерогативы не является ни необходимым, ни желательным.

94. Более того, ее делегация отмечает, что основные цели подпрограммы 3 (Консультативные

услуги, техническое сотрудничество, поддержка процедур установления фактов нарушения прав человека и деятельность на местах) должны способствовать переводу международных норм в области прав человека в плоскость национального законодательства и практики. Однако среднесрочный план на период 1998–2001 годов не предусматривает таких мероприятий. Только по просьбе суверенных государств Организация Объединенных Наций может оказывать такую помощь.

95. Хотя мероприятия, предлагаемые в рамках международного сотрудничества и межучрежденческой координации и связи, могут обсуждаться в связи с защитой прав человека, они фактически представляют собой вмешательство во внутренние дела развивающихся стран, которые лишены своего права на развитие.

96. В отношении других существенных мероприятий было бы полезно узнать, каким образом Секретариат определяет выражение «показатели прав человека», которое он использовал в пункте 22.49(b)(iii) описательной части программы, и имеется ли в рамках среднесрочного плана какой-либо директивный мандат на подготовку сводного перечня таких показателей.

97. Наконец, ее делегация разделяет мнение Консультативного комитета о том, что просьба о дополнительной новой должности С–4 в связи с подготовкой для исполнительных комитетов информационных документов и материалов неоправданна, особенно в то время, когда предпринимаются усилия по сокращению расходов в других областях.

98. **Г-н Экоронг А Ндонг** (Камерун) говорит, что Комитет должен в целом поддерживать инициативы, направленные на формирование культуры прав человека в развивающихся странах. Предложенное в рамках раздела 22 ограниченное увеличение объема ресурсов не соразмерно с важным значением деятельности в области прав человека, которой было уделено приоритетное внимание в среднесрочном плане на период 1998–2001 годов. Его делегация выражает надежду, что будут выделены ресурсы для осуществления решения Генеральной Ассамблеи о создании

субрегионального центра по правам человека для Центральной Африки.

99. **Г-жа Джонсон** (Канада) говорит, что, несмотря на важное значение деятельности Организации в области прав человека, для раздела 22 был выделен относительно небольшой объем ресурсов, составляющий менее половины той суммы, которую было предложено выделить на покрытие путевых расходов Организации. Ее делегация поддерживает просьбу о предоставлении дополнительных ресурсов Нью-Йоркскому отделению Верховного комиссара по правам человека с целью обеспечить, чтобы деятельность по поощрению прав человека осуществлялась на том же уровне, что и деятельность по поддержанию международного мира и безопасности.

100. **Г-н Пак Хэ Юн** (Республика Корея) приветствует предложение несколько увеличить объем ресурсов для подпрограмм 1 и 2, хотя предложенные ассигнования на деятельность в области прав человека составляют менее 2 процентов от общего объема предлагаемого бюджета и их недостаточно для осуществления санкционированных мероприятий. Хотя его делегация поддерживает предложение в отношении финансирования семи дополнительных должностей, она по-прежнему обеспокоена тем, что большое число должностей не заполнено, и настоятельно призывает Секретариат ускорить процесс найма.

101. **Г-жа Буэрго Родригес** (Куба) выражает от имени своей делегации обеспокоенность по поводу некоторых мандатов, включенных в раздел 22 и в описательную часть этого раздела. В среднесрочном плане на период 1998–2001 годов нет мандата на осуществление ряда мероприятий, включенных в этот раздел. Она просит, например, разъяснить, на основе какого мандата Генеральный секретарь выдвинул предложение в отношении подготовки сводного перечня показателей по правам человека. Что касается подпрограммы 1, то неясно, имеются ли какие-либо мандаты на подготовку двух докладов по вопросу о судебно-медицинской экспертизе и двух докладов о минимальных гуманитарных стандартах. Была сделана также ссылка на оказание помощи специальным докладчикам. Она хотела бы знать, сколько планируется выделить специальных докладчиков для каждой страны и какими тематическими областями они будут заниматься. Наконец, ее

Наконец, ее делегация обеспокоена отсутствием информации о распределении ресурсов между различными подпрограммами.

102. **Г-н Одага Джаломайо** (Уганда) говорит, что его делегация, помня о недавнем развитии событий в самой Уганде, положительно относится к предложениям, содержащимся в разделе 22 предлагаемого бюджета по программам. Однако она по-прежнему обеспокоена значительной долей вакантных должностей и сообщениями о том, что при найме сотрудников для Управления Верховного комиссара по правам человека не была должным образом учтена необходимость обеспечения широкой географической представленности. Оратор хотел бы получить от Секретариата разъяснения по этим двум вопросам.

103. Его делегация придает также большое значение праву на развитие и поэтому обеспокоена тем, что ресурсы, выделенные на осуществление этого права, не были четко определены в бюджетных предложениях. Отсутствует также информация о критериях создания отделений на местах. Наконец, его делегация хотела бы получить информацию об экономии средств, достигнутой благодаря использованию внешних типографских работ, и об усилиях, которые были предприняты в целях расширения типографских мощностей в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

104. **Г-н Тэбб** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация поддерживает предложения Генерального секретаря по разделу 22, и с удовлетворением отмечает, что в них Управлению Верховного комиссара по правам человека отводится центральная роль в укреплении сотрудничества в области прав человека. В предложениях отражен объем ресурсов, необходимых для осуществления мандатов Генеральной Ассамблеи и других органов и выполнения растущего объема работы договорных органов. Примененный подход согласуется также в целом с программой 19 среднесрочного плана на период 1998–2001 годов.

105. Тем не менее его делегация предпочла бы, чтобы в той части раздела, которая посвящена ожидаемым достижениям, были указаны более конкретные показатели. Она просит также разъяснить, на каком основании предусматривается

явное увеличение бюджетных ассигнований для Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре. Кроме того, она хотела бы получить информацию о нынешних долях вакантных должностей по разделу 22 предлагаемого бюджета по программам.

106. **Г-н Удегбунам** (Нигерия) говорит, что в свете недавнего периода в истории Нигерии, когда страна являлась заложником режима, игнорировавшего права человека, его делегация поддерживает предлагаемые ассигнования на деятельность в области прав человека. Она разделяет также мнения Консультативного комитета в отношении тех мер, которые должны быть приняты в целях избежания дублирования. Деятельность по предоставлению консультативных услуг и осуществлению технического сотрудничества, благодаря которой развивающиеся страны получают помощь при подготовке докладов, испрашиваемых договорными органами по правам человека, играет важную роль, и следует выделять больше средств на такую деятельность. Эта подпрограмма недостаточно укомплектована штатами с учетом ложающейся на нее большой рабочей нагрузки. Деятельность в области прав человека стоит любых затрачиваемых на нее средств.

107. **Г-н Кондо** (Япония) говорит, что для раздела 22 выделен надлежащий объем ресурсов, отражающий соответствующие резолюции и решения директивных органов. Распределение ресурсов между различными подпрограммами также произведено надлежащим образом. Верховный комиссар по правам человека должна добиваться укрепления координации и сотрудничества между всеми органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций в деле поощрения и защиты прав человека.

108. Что касается ассигнований в размере 112 000 долл. США на выплату вознаграждения членам Комитета по правам ребенка — ассигнований, отражающих расширение членского состава Комитета с 10 до 18 человек, — то данные ассигнования следует указать в качестве остатка средств, если поправка к Конвенции о правах ребенка, предусматривающая расширение членского состава Комитета, не вступит в силу в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов.

109. **Г-н Сейч** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам), отвечая на вопросы и замечания членов, заверяет Комитет в том, что предлагаемое сокращение объема средств по подпрограмме 3 раздела 22 никак не отразится на масштабах деятельности по предоставлению консультативных услуг и осуществлению технического сотрудничества на местах. Это уменьшение объема средств обусловлено сокращением масштабов деятельности, осуществлявшейся в Руанде в рамках данной подпрограммы.

110. Что касается ситуации с вакантными должностями, то доля вакантных должностей категории специалистов составляла 15,7 процента на конец апреля 1999 года и 6,7 процента на конец сентября, а доля вакантных должностей категории общего обслуживания составляла 17,3 процента и 5,8 процента, соответственно.

111. Что касается более широкого вопроса о программе работы по разделу 22 и о том, согласуется ли она с положениями среднесрочного плана на период 1998-2001 годов и связанными с ним мандатами, то КПК одобрил описательную часть программы по этому разделу при условии внесения семи изменений. Одним отдельным вопросом, по которому не было достигнуто полного согласия, был вопрос о подготовке сводного перечня показателей по правам человека. В программе 19 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов предусматривается определение показателей прогресса в деле осуществления экономических, социальных и культурных прав. КПК не смог достичь согласия по этому компоненту описательной части, и он рекомендовал Ассамблее тщательно рассмотреть пункт 22.49(b)(iii) предлагаемого бюджета по программам с учетом того, что продолжается рассмотрение вопросов, затронутых в этом пункте. За официальную основу содержащихся в описательной части ссылок на национальные структуры, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, должны браться принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), которые были приняты Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/134.

112. С середины 80-х годов в отношении некоторых бюджетных разделов применяются процедуры,

касающиеся постоянной деятельности и выделения ресурсов в отсутствие соответствующих мандатов. Эти процедуры были приняты Генеральной Ассамблеей на ее сорок первой сессии (резолюция 41/213) и пересмотрены на пятьдесят третьей сессии Консультативным комитетом. Ассамблея пока не приняла никаких решений по докладу Консультативного комитета, и поэтому Секретариат считает, что данные процедуры по-прежнему действуют и определяют порядок выделения средств по разделу 22 для покрытия расходов, связанных с докладчиками и другими элементами. Во время подготовки бюджета было неизвестно, в каких областях или странах будет осуществляться такая деятельность. Поэтому применялась практика, заключающаяся в сохранении объема ресурсов при переходе от одного бюджета по программам к другому на основе объема ресурсов, выделенных на предыдущий двухгодичный период.

113. Что касается увеличения бюджетных ассигнований для Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре, то данные ассигнования предусмотрены в надежде на то, что будет достигнут прогресс в решении данного вопроса. К сожалению, в прошлом такие надежды не оправдывались и всегда образовывался остаток неизрасходованных средств к тому времени, когда Секретариат представлял отчеты по каждому разделу бюджета.

114. **Г-н Чандра** (Индия), обращая внимание на раздел 25 (Гуманитарная помощь), говорит, что предложения в отношении финансирования по этому крайне важному разделу должны согласовываться с соответствующими решениями Генеральной Ассамблеи. Предлагаемое увеличение объема ресурсов на 9,6 процента отражает растущую потребность в гуманитарной помощи.

115. Его делегация не разделяет мнения Генерального секретаря в отношении того, что гуманитарная деятельность системы Организации Объединенных Наций должна надлежащим образом согласовываться с политическими инициативами и с инициативами в области поддержания мира. По ее мнению, важно сохранить различие между деятельностью по оказанию гуманитарной помощи и другими аспектами работы Организации. В этой связи следует изменить формулировку пункта 25.17 предлагаемого бюджета по программам, с тем чтобы отразить различный характер этих двух

видов деятельности. Его делегация просит также разъяснить термин «технологические чрезвычайные ситуации», который употреблен в том же пункте.

116. Использование гуманитарной помощи в качестве инструмента для достижения политических целей придало бы такой помощи предубежденный характер и способствовало бы скорее обострению, а не решению данной проблемы. Поэтому в данной подпрограмме не следует заострять внимание на стратегической координации гуманитарной помощи с целями, касающимися политической стратегии и прав человека, как это предлагается в пункте 25.22. Его делегация не может также поддержать предложенные в пункте 25.24(b)(ii)(d) мероприятия по разработке политики, касающиеся составления стратегических докладов о такой координации. Кроме того, прежде чем Комитет сможет согласиться с концепцией «новых сложных чрезвычайных ситуаций», ее необходимо будет дополнительно обсудить в рамках компетентных форумов.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.